

**EMBASSY OF INDIA
KUWAIT
(سفارة الهند لدى دولة الكويت)**

EMPLOYMENT OF DOMESTIC WORKERS (VISA 20) DOCUMENTS REQUIRED

المستندات المطلوبة لاستقدام العمالة المنزلية

- Request Letter from sponsor • كتاب طلب من الكفيل
- Employment contract • عقد عمل
(original + 1 copy) (أصلي وصورة)
- Basic information • المعلومات الأساسية
- Copy of sponsor's civil ID • صورة عن البطاقة المدنية للكفيل
- Salary certificate of the • شهادة راتب أصلية للكفيل/صاحب العمل
sponsor/employer original (optional) (اختياري)
- Passport and visa copy of the employee • صورة عن جواز سفر العامل المراد احضاره

Note :

- Wages offered shall not be less than KD 50/- per month, in case of houseboys and KD 60/- per month in case of drivers. • ملاحظات
يجب أن لا يقل الراتب للعامل المنزلي عن 50 دينار كويتي شهريا وفي حالة السائق المنزلي 60 دينار كويتي شهريا.
- In the case of female domestic workers, wages offered shall not be less than KD 45/- per month. • يجب أن لا يقل الراتب للخادمة المنزلية عن 45 دينار كويتي شهريا.
- The age of the female domestic worker shall not be less than 30 years as on the date of application. • يجب أن لا يقل عمر الخادمة المنزلية عن ثلاثين (30) سنة يوم تقديم الطلب .
- Insurance policy for a sum assured of KD 2000 and valid for two years from the Embassy of India-authorized insurance companies whose contact details are as given below. • يجب تقديم وثيقة تأمين تغطي مبلغا مؤمنا عليه وقدره 2000 دك. الصادرة من مكاتب التأمين التي تم تفويضها من قبل سفارة الهند. وفيما يلي أرقام الهواتف الخاصة بشركات التأمين.
- For any further clarifications on the subject, please call 22530600 (extension: 251 and 236) between 1400 hrs-1630 hrs on working days (Sunday to Thursday) • لأي معلومات أخرى يرجى الاتصال برقم الهاتف: 22530600 الداخلي 236 و 251 من الساعة 2.00 إلى 4.30 مساء من الأحد إلى الخميس

Labour Contract documents for recruitment of domestic workers from India may be submitted to the Kuwait Union of Domestic Labour Offices (KUDLO). KUDLO may be contacted at the following telephone numbers.

For Contracts submitted through Recruitment Offices:

Tel: 65543158, 65543594 and 65543596

For Contracts submitted by the Sponsors directly:

Tel: 65546924, 65543927 and 65543428

Address :

Hawally, Al-Othman Street, Kurd Roundabout, Al-Abraj Complex, Mezzanine Floor, Office No. 9.

1. Warba Insurance Company K.S.C.,

Hawally Branch Office, Building No. 3, Mezzanine Floor, Block No. 183, Office 1 & 2

Tunis Street, Hawally, Kuwait. Contact person: Mr. Feras M. Waleed Shughry, Manager

Tel: 22655084; Fax: 22655072

2. Gulf Life Insurance Company K.S.C.C.

-Sharq – Al-Shuhada'a Street – Opp. Al-Rayah Center, PO Box 1040 Safat, 13011 Kuwait

Contact persons: Mr. Wajeeh Al-Shinawi (Tel: 22961562) Main Office

Mr. Abdullatif Hallak (Tel: 22961566) Main Office

يجب تقديم معاملات عقود العمل لاستقدام العمالة المنزلية إلى مكتب الإتحاد الكويتي لأصحاب مكاتب العمالة المنزلية ويمكن الإتصال بالإتحاد على ارقام الهواتف التالية:

استلام العقود عن طريق مكاتب الخدم
النقل: 65543596 /65543594/ 65543158

استلام العقود من الكفلاء مباشرة
النقل: 65543428 /65543927 /65546924

العنوان
حولي، شارع العثمان، دوار الكرد، مجمع الأبراج التجاري، ميزانين، مكتب رقم: (9)

(1) شركة وربة للتأمين (ش.م.ك)

مكتب فرع – حولي، العمارة رقم: (3)، الميزانين، القطعة (183)، مكتب رقم: (1 و 2)، شارع تونس، حولي، الكويت :

يرجى الإتصال بالسيد/ فراس محمد وليد شغري-المدير
الهاتف: 22655084 / الفاكس : 22655072

(2) شركة الخليج للتأمين

الشرق، شارع الشهداء، مقابل مركز الريان، ص. ب: 1040، الصفاة، 13011 الكويت.

يرجى الإتصال بالسيد/ وجيهه الشناوي (الهاتف: 22961562) مكتب رئيسي

والسيد/ عبد اللطيف حلاق ، الهاتف: 22961566) مكتب رئيسي .

**BASIC INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE EMPLOYER/SPONSOR
WHO INTENDS TO EMPLOY A DOMESTIC WORKER
(HOUSEMAID/HOUSEBOY/COOK/DRIVER) FROM INDIA**

1.	<u>Details of Employer/Sponsor</u> Name: Nationality: Civil ID No.: Residential Address: Telephone Numbers: Occupation: Office/Work Place Address: Telephone Numbers:	
2.	<u>Details of Spouse of Employer/sponsor</u> Name: Occupation: Office/Work Place Address: Telephone numbers:	
3.	Monthly Salary of: - Employer/Sponsor - Spouse of Employer/Sponsor	
5.	Size of family (with ages of children) of Employer/Sponsor	
6.	Size of residential accommodation of Employer/Sponsor	
7.	Whether separate room available for the worker to be employed	
8.	Particulars of domestic workers presently employed by Employer/Sponsor (nationality, date from which employed and salary paid to them)	
9.	Reasons for the present request for employing domestic worker from India	
10.	Particulars of worker to be employed Name: Place & Date of Birth: Passport No:	
11.	Whether the worker to be employed has any relatives in Kuwait and, if so, their name(s), address and telephone numbers	
12.	Name and address of the person who recommended the worker to the employer/Sponsor	

Sponsor's Name: _____

Date: _____

Sponsor's Signature _____

LETTER OF REQUEST TO THE EMBASSY OF INDIA, KUWAIT
FOR ATTESTATION OF EMPLOYMENT CONTRACTS (VISA No. 20)

Ref. No. _____

Date _____

To
The Embassy of India
Kuwait.

Sir,

I wish to employ Mr./Mrs./Ms. _____, holder of Indian Passport No. _____ as _____ for a period of _____ years at a salary of KD _____ per month at my residence in Kuwait as per the employment contract enclosed. In addition to the terms and conditions mentioned in the said contract, the worker, Mr./Mrs./Ms. _____ will also be provided with the following additional facilities:

1. The worker will be provided economy class air ticket from India to Kuwait at my cost.
2. The worker will be entitled to social security benefits as per the relevant Laws of Kuwait.
3. Working hours will be 8 (eight) hours per day for 6 (six) consecutive days per week, these being deemed normal working hours. For any additional hours of work, overtime allowance will be paid in accordance with the prevalent Kuwait Labour Law.
4. Repatriation to India at my cost in the event of the worker being unhappy/dissatisfied with working and living conditions and if he/she intends to return to India before expiry of the contract period.
5. Compulsory subscription to comprehensive insurance for the contract period, renewable automatically when the contract is renewed, will be provided to the worker at my cost. The insurance policy would cover the work site accident, injuries and compensation towards disabilities / death resulting while under contract.
6. Pre-paid mobile phone will be provided to the worker at my cost, which would always remain active with the worker.
7. Driving license for the worker at my cost (In respect of Drivers only)
8. The worker will be allowed to meet and communicate with his/her friends and relatives.
9. In case of death of the worker, I shall immediately report the death to the Indian Embassy in Kuwait.
10. In case any dispute arises on any clause of the employment contract or the above terms and conditions, the same will be referred to the Embassy of India for amicable settlement. It is understood that the Embassy's intervention shall be a mere help to resolve the dispute amicably.
11. The passport of the worker, being the property of the Government of India, shall be retained by the worker at all times and will be produced before the Embassy of India as and when called for.

Yours faithfully,

Sponsor's Signature: _____

Sponsor's Name & Address: _____

Domestic Servants Work Contract

On this day corresponding to
This contract is written between each of:
1) :
Nationality: Profession
Civil ID/Passport No:
Address:

الموافق إنه في يوم
تحرر في تاريخه بين كل من
(1
المهنة الجنسية
رقم البطاقة المدنية /جواز السفر
العنوان :

The First Party (Sponsor)

2)
Nationality Profession
Civil ID/Passport No:
Address:

(الطرف الأول – الكفيل).

: (2
المهنة الجنسية
رقم البطاقة المدنية /جواز السفر
العنوان :

(الطرف الثاني – العامل) .

The Second Party (Worker)

أقر الطرفان بأهليتها للتعاقد واتفقا على ما يأتي: -

Preamble

تمهيد

1

In order to facilitate for the citizens and expatriates residing in Kuwait, the Amiri Decree Law No. 40 for the year 1992 was issued pertaining to the offices which recruit domestic servants and those falling under this category, to regulate their recruitment and to safeguard the interest of each of the employer, the owner of the office and the domestic servant as well.

تيسيرا على المواطنين والمقيمين بدولة الكويت، فقد صدر المرسوم في شأن تنظيم مكاتب تشغيل الخدم الأميري بالقانون رقم: 40 لسنة 1992م الخصوصيين ومن في حكمهم، وذلك لتنظيم استقدامهم إلى البلاد وحماية مصلحة كل من رب العمل وصاحب المنشأة أو المكتب والعاملين بالمنازل .

- 1 The preamble shall be considered as integral part of the contract and complementary thereto.
- 2 First Party agreed that he has reviewed the Decree mentioned in the previous clause and the ministerial resolutions pertaining to their implementation and also the Foreign Residence Law No. 17 for the year 1959, its regulations and commitments to all the provisions mentioned therein
- 3 The Second Party has agreed to work with the First Party as
- 4 Term of this contract is.....starting from the entry of the Second Party into Kuwait and shall expire on and is renewable for a similar period unless a notice of termination is given by either party expressing his/her willingness not to renew the contract, before expiry of the contract or any other period not less than two months.
- 5 The Second Party has agreed to work for a monthly salary of KD.....to be payable by the First Party to the Second Party on the first of every month as per a receipt duly signed by the second party and the wages will increase annually at a rate of% which will not be less than KD 5.
- 6 The Second Party shall be entitled for one month paid leave which can be availed in the first year only after 11 months from the date of his/her appointment.
- 7 The annual leave if not availed by the Second Party shall be carried forward to the second year or can be encashed. However, leave for more than three months can not accumulate.
- 8 The First party shall bear the cost of economy class return ticket of the Second Party on travel at the end of the contractual period or any other renewed period.

- 1 يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد ومكملاً له.
- 2 يقر الطرف الأول باطلاع على المرسوم المشار إليه في التمهيد السابق والقرارات الوزارية المنفذة له، وكذلك قانون إقامة الأجانب رقم 17 لسنة 1959 ولائحة التنفيذية والتزامه بكافة أحكامهما.
- 3 قبل الطرف الثاني أن يعمل لدى الطرف الأول بمهنة
- 4 . تبدأ من دخول الطرف الثاني الكويت وتنتهيمدة هذا العقد قابلة للتجديد لمدد أخرى مماثلة، ما لم يخطر أحدفي الطرفين والطرف الآخر برغبته في عدم تجديد العقد، على أن يتم الإخطار قبل نهاية مدة العقد أو مدة أخرى مجددة بشهرين على الأقل.
- 5 قبل الطرف الثاني هذا العمل نظير مبلغ وقدره د.ك. (فقط شهرياً، تدفع من الطرف الأول إلى الطرف الثاني في أول كل شهر ميلادي، وذلك بموجب إيصال يوقع عليه الطرف الثاني بما يفيد تقاضيه أجره وتزايد هذه الأجرة سنوياً بنسبة% وبما لا يقل عن خمسة دنانير.
- 6 للطرف الثاني الحق في إجازة مدتها شهر كل عام مدفوعة الأجر ولا يحق له الاستفادة من هذه الإجازة في السنة الأولى الا بعد مرور احد عشر شهرا من تاريخ تعيينه/ها.
- 7 اذا لم يرغب الطرف الثاني في القيام بإجازته السنوية يجوز له الاحتفاظ بهذا الرصيد و اضافته إلى السنة التالية، أو تقاضى مقابلها نقداً، ولا يجوز له الاحتفاظ برصيد اجازات يجاوز ثلاثة أشهر .
- 8 يلتزم الطرف الأول بدفع قيمة تذكرة سفر إلى الطرف الثاني عند سفره في نهاية مدة هذا العقد أو أي مدة مجددة، وذلك بالدرجة السياحية إلى بلده الأصلي.

- 9 The First Party shall provide to the Second Party a suitable accommodation equipped with the basic amenities for life at his/her work place or at the residence of the First Party. The First Party shall also be responsible for Second Party's food and clothes as to ensure a proper life. Similarly, the First Party shall be responsible for Second Party's treatment at government hospitals and shall not put him/her on heavy work or any inhuman work.
- 10 In case of death of the Second Party, the First Party shall be liable to pay assistance to his/her kin equivalent to two months salary in addition to the salary of the month in which he/she died. The First Party shall also be liable to transport the mortal remains to his/her country of origin if requested to do so by his/her family.
- 11 The First Party shall get the residence permit for the Second Party for the contractual period or for the renewed period at the cost of the First Party.
- 12 The Second Party is obliged to carry out the work entrusted to him/her, follow the instructions of the Employer, and carry out them in a better manner and also to respect the rules and traditions and practices of the country.
- 13 The Second Party shall not be allowed to work with or without payment for a third party, failing which the First Party shall have the right to cancel this contract and repatriate the Second Party to his/her country.
- 14 The First Party shall be responsible to face a third party for any damage caused to him/her by the Second Party by his/her illegal act if such act is occurred during performing the duty or because of him/her.
- 15 The First Party shall be responsible to compensate to the Second Party for any work injury as per the provisions of the civil law of Kuwait.
- 16 Any dispute that may arise on any of the clauses of this contract, the Kuwaiti courts of all levels shall have the jurisdiction to decide thereon.
- 17 This contract is drawn in three copies and each party shall retain a copy hereof for action when necessary. And the third copy shall be forwarded to General Department of Immigration, Ministry of Interior along with the residence permit document of the second party.
- 9 يلتزم الطرف الأول بتوفير سكن مناسب مجهز بوسائل الحياة الضرورية الطرف الثاني أو بمحل إقامة الطرف الأول ، للطرف الثاني بنفس مكان عمل كما يلتزم باطعامه وقوته بما يكفل له حياة مناسبة ويلزم كذلك بعلاجه في المستشفيات الحكومية، وعدم تشغيله/ها في أعمال مرهقة أو مهينة لكرامة الإنسان.
- 10 في حالة وفاة الطرف الثاني يلتزم الطرف الأول بدفع اعانة للمستحقين عنه تعادل شهرين بالإضافة إلى راتب الشهر الذي توفي فيه، كما يلتزم بنقل جثمانه إلى بلده/ها الأصلي في حالة طلب أسرته ذلك.
- 11 يلتزم الطرف الأول بعمل الإقامة للطرف الثاني لمدة هذا العقد أو أي مدة مجددة وذلك على نفقة الطرف الأول.
- 12 يلتزم الطرف الثاني بالقيام بما يسند إليه من عمل واتباع تعليمات صاحب العمل وتنفيذها على الوجه الأكمل وباحترام قوانين وعادات وتقاليد اللبلاد.
- 13 محظور على الطرف الثاني أن يقوم بأي عمل بأجر أو بدون أجر لدى أي طرف آخر والا حق للطرف الأول إلغاء هذا العقد وإعادة الطرف الثاني إلى بلده.
- 14 يكون الطرف الأول مسؤولاً في مواجهة الغير عن الضرر الذي يحدثه الطرف الثاني بعمله غير المشروع متى كان واقعا منه اثناء أداء عمله أو بسببه.
- 15 الطرف الأول مسؤول عن تعويض الطرف الثاني عن اصابات العمل وفقاً لأحكام القانون المدني الكويتي.
- 16 أي نزاع قد ينشأ بخصوص أي بند من بنود هذا العقد يتعدد الاختصاص فيه للمحاكم الكويتية بأنواعها.
- 17 حرر هذا العقد من ثلاثة نسخ بيد كل طرف نسخة للعمل بها عند اللزوم والنسخة الثالثة تسلم إلى الإدارة العامة لشؤون الهجرة بوزارة الداخلية ضمن مستندات إقامة الطرف الثاني.

SECOND PARTY (الطرف الثاني)

(FIRST PARTY) الطرف الأول

Other conditions both parties wish to add

- 1.
- 2.
- 3.

شروط أخرى يرغب الطرفان اضافتها : -

- (1)
- (2)
- (3)

SECOND PARTY (الطرف الثاني)

(FIRST PARTY) الطرف الأول